

Lucsamburg-Lucsamburg: Achoimrí i bhFraincis de na breithiúnais agus de na horduithe le Cúirteanna an Aontais a ullmhú, arb iad is ábhair faisnéise sna Tuairiscí faoi na Cúirteanna Eorpacha

OJ S 185/2018 26/09/2018

Fógra conartha

Seirbhísí

Bunús dlí:

Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Seoladh poist: Rue du Fort Niedergrünwald

Baile: Luxembourg

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Teagmhálaí: Direction de la recherche et documentation

Ríomhphost: DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu

Seoladh/seoltaí idirlín:

Príomhsheoladh: <http://curia.europa.eu/>

I.3. Cumarsáid

Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: <https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=4065>

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh a leanas:

Ainm oifigiúil: Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Seoladh poist: Direction de la recherche et documentation, à l'attention de mme Miriam Henriques Mateus, TA/20LB0023

Baile: Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Ríomhphost: DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Seoladh/seoltaí idirlín:

Príomhsheoladh: <http://curia.europa.eu/>

I.4. An cineál údaráis chonarthachta

Institiúid/gníomhaireacht Eorpach nó eagraíocht idirnáisiúnta

I.5. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

Alt II: Cuspóir

II.1. Raon feidhme an tsoláthair

II.1.1. Teideal

Achoimrí i bhFraincis de na breithiúnais agus de na horduithe le Cúirteanna an Aontais a ullmhú, arb iad is ábhair faisnéise sna Tuairiscí faoi na Cúirteanna Eorpacha

II.1.2. Príomhchód CPV

79100000 Legal services

II.1.3. An cineál conartha

Seirbhísí

II.1.4. Cur síos achomair

Achoimrí faoi chinntí na gcúirteanna den Aontas a ullmhú.

Cuimsíonn gach achoimre pointe achomair amháin nó níos mó nach foláir iad a scríobh sa Fhraincis.

Áirítear go sonrach leis na pointí achoimre sraith eochairfhocal agus “innéacs feasachán”, lena ligtear dá n-aicmiú sa phlean córasach den Répertoire de jurisprudence / Digest of European Union case-law.

II.1.5. Luach iomlán measta

Luach gan CBL san áireamh: 960 000,00 EUR

II.1.6. Faisnéis faoi bhearta

Tá an Conradh seo roinnte ina bhearta: tá

Féadfar tairiscintí a chur isteach le haghaidh na nithe a leanas na bearta uile

Uaslíon na mbeart ar féidir iad a dhámhachtain do thairgeoir amháin: 2

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

Achoimrí na mbreithiúnas agus na n-orduithe i réimse na maoine intleachtúla.

Uimhir an bhirt: 1

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79131000 Documentation services, 79140000 Legal advisory and information services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Is go cianda a chaithfear na hachoirí a cheapadh, agus seolfar iad chuig an gCúirt Bhreithiúnais trí aistriú comhaid leictreonach.

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Ullmhú achoimrí na mbreithiúnas agus na n-orduithe i réimse na maoine intleachtúla.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

Luach gan CBL san áireamh: 320 000,00 EUR

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 12

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: tá

Cur síos ar athnuachaintí:

Mairfidh fad 1 bhliain amháin leis na creatchonarthaí, leis an bhféidearthacht d'athnuachan intuigthe ar feadh 3 thréimhse nua d'uastréimhse 1 bhliain amháin.

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

Achoimrí na mbreithiúnas agus na n-orduithe i ngach réimse de dhlí an Aontais, cé is moite díobh siúd i réimse na maoine intleachtúla.

Uimhir an bhirt: 2

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79131000 Documentation services, 79140000 Legal advisory and information services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Is go cianda a chaithfear na hachoimrí a cheapadh, agus seolfar iad chuig an gCúirt Bhreithiúnais trí aistriú comhaid leictreonach.

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

ullmhú achoimrí na mbreithiúnas agus na n-orduithe i ngach réimse de dhlí an Aontais, cé is moite díobh siúd i réimse na maoine intleachtúla.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

Luach gan CBL san áireamh: 640 000,00 EUR

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 12

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: tá

Cur síos ar athnuachaintí:

Mairfidh fad 1 bhliain amháin leis na creatchonarthaí, leis an bhféidearthacht d'athnuachan intuigthe ar feadh 3 thréimhse nua d'uastréimhse 1 bhliain amháin.

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta

III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Caithfidh go bhfuil an cumas dlíthiúil ag an tairgeoir chun an ghníomhaíocht ghairmiúil laistigh den chonradh a fheidhmiú i gcomhréir le dlí an Stáit ina bhfuil sé bunaithe.

III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais

Critéir dámhachtana mar atá léirithe sna doiciméid soláthair

III.1.3. Cumas teicniúil agus ghairmiúil

Critéir dámhachtana mar atá léirithe sna doiciméid soláthair

III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh

III.2.3. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí ghairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. Cur síos

IV.1.1. An cineál nós imeachta

Nós imeachta oscailte

IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

Is éard atá i gceist leis an soláthar comhaontú creatlaí a chur ar bun
Comhaontú creatlaí le hoibreoir amháin

IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

Dáta: 26/10/2018 Am áitiúil: 17:00

IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe

IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach

Béarla, Bulgáiris, Danmhairgis, Gearmáinis, Gréigis, Eastóinis, Fionlainnis, Fraincis, Gaeilge, Cróitis, Ungáiris, Iodáilis, Laitvis, Liotuáinis, Máltais, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilis, Rómáinis, Slóvaicis, Slóivéinis, Spáinnis, Sualainnis, Seicis

IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

Ní foláir nó go mbeidh an tairiscint bailí go dtí: 31/01/2019

IV.2.7.

Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt

Dáta: 05/11/2018 Am áitiúil: 10:00

Láthair:

Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Rue du Fort Niedergrünwald

Tour A — 24e étage — salle de réunion n° 2

L-1115 Luxembourg, LUCSAMBURG

Faisnéis faoi dhaoine údaraithe agus faoin nós imeachta oscailte: Na tairgeoirí ar mian leo freastal ar oscailt na dtairiscintí; iarrtar orthu é sin a dheimhniú dúinn i scríbhinn ag (DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu) tráth nach déanaí ná 26 Deireadh Fómhair ag 17:00.

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

VI.3. Faisnéis bhreise

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: An Chúirt Ghinearálta

Seoladh poist: Rue du Fort Niedergrünwald

Baile: Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Ríomhphost: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Guthán: +352 43031

VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

Laistigh de 2 mhí ó chuirtear fógra chuig an ngearánaí, nó dá éagmais sin, ón lá a d'éirigh siadfeasach faoi.

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

19/09/2018